



Literatura

Boleros, cuentos y novelas

Por Antonieta Rodríguez Paris

He buscado todas las disquerías de Puerto Montt, buscando un bolero: "Arráncame la vida", porque al decir de la contratapa del libro que quiero comentar, es, este famoso bolero, del cual toma el título el libro.

Seguramente era famoso en México, pero no entre nosotros, porque me costó bastante encontrarlo, pero al fin gracias al músico y creador de *Bordeamar*, Jaime Barría y al programador de Radio Reloncavi, que con la gentileza habitual de esa emisora, lo buscó hasta dar con él, pude escucharlo.

La novela de Angeles Mastretta, puede leerse y disfrutarse perfectamente sin conocer el bolero, porque la capacidad narrativa de esta autora mexicana es digna de elogio. Ella nos presenta a una joven quinceañera, de Puebla, que se casa con un general mayor de 30 años, que había participado en la revolución mexicana. Desde el comienzo él trata a la niña, como una pobre chica que se casa con él, más por miedo que por amor. Machista a todo dar, él la considera prácticamente un objeto, pero la niña crece, se convierte en mujer, se enamora por primera vez y de verdad, de un hombre que es el polo opuesto del granuja con que se casó.

La sesión de boleros aparecen en la novela, cuando el general Ascencio, después de una noche de fiesta y ya con sus tragos demás, manda a buscar a un grupo de cantadores, pero a esa hora de la madrugada la única capaz de ir a cantarle al general es Toña Peregrino, que por esos tiempos había cantado acompañada por Agustín Lora. La cantante llegó sola, y es Carlos Vives, director de la Orquesta Sinfónica y pianista quien la acompaña. Carlos es un artista y el enamorado de Catalina, la mujer del general.

Este singular concierto comienza con el bolero "Temor" a petición del general, sigue con "Obsesión", "La noche de anoche", "Cenizas", hasta que Catalina, la protagonista, solicita el bolero "Arráncame la vida". La letra que aparece en la novela difiere un tanto de la versión que encontré, pero es indudable que la elección del tema para expresar en ese momento los sentimientos del personaje es el más adecuado.

La incorporación de un elemento de



música popular como éste, no es nuevo en la literatura.

Uno de mis propios cuentos titulado "Yesterday", que obtuvo un segundo premio en un concurso en 1985 y que fuera publicado en la Antología "Voces en vuelo", tiene una escena muy semejante, sólo que la selección de tomas de mi personaje es distinta, y es ella quien toca el piano y no él. Comienza con "Yesterday", y siguen "El día que me quieras", "Sufrir", "Solamente una vez", "Reloj", "Contigo en la distancia", "Night and Day", "Extraños en la noche", "El amor es algo esplendoroso", "Lo que el viento se llevó", "Te para dos", "Cantando bajo la lluvia", "El amor es azul", "Júrame", "Esta tarde vi llover", para terminar con "Nosotros" lleno de nostalgias.

Aunque la novela de la Mastretta fue publicada ese mismo año, yo no la conocí hasta ahora, y debo reconocer que su escena tiene más fuerza porque incluye menos temas y más decisivos, además que el planteamiento del personaje femenino es mucho más audaz y dinámico.

La niña, que al comenzar la novela acepta ser figura exquisita, hermosa, distinguida pero absolutamente marginada de cualquier participación en un mundo dominado por hombres como su marido, evoluciona, cambia.

"Yo nunca vi a Andrés mal, muchas veces oí tras la puerta su voz hablando de muerte. Sabía que mataba sin trabajos, pero no con su mano y su pistola, pero eso tenía gente dispuesta a ganarse un lugar empezando por el principio. Hasta que anduve con Vives, nunca se me ocurrió temerle".

Ella se las arregla para ser persona con ideas propias, aunque no resulta fácil ser mujer en un mundo como ese, ambientado en el México posterior a la guerra civil, en los albores de la Segunda Guerra Mundial. Lo que vemos es un mundo de ambiciones políticas, de rencillas ocultas, de corrupción hasta en las más altas esferas de la dirección del país, en el que Catalina se ve envuelta y del que sabe que es casi imposible escapar.

La solución final de la novela es absolutamente original y abierta.

El bolero "Arráncame la vida" adquiere después de la lectura, una dimensión diferente.

61 Hanguiche, Puerto Montt, 15-V-1993 p. 412.

Boleros, cuentos y novelas [artículo] Antonieta Rodríguez París.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rodríguez París, Antonieta

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Boleros, cuentos y novelas [artículo] Antonieta Rodríguez París. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile